

# PTB009

jefferson

## Conversazione

Campo	Valore
Codice	PTB009
Tipo	intervista-semistruutturata
Durata	00:47:05
Partecipanti	3
Rapporto	asimmetrico
Moderatore	yes
Argomento	fisso
Anno	2019
Punto di raccolta	TO

## Partecipanti

Codice	Occupazione	Genere	Regione	Età	Titolo di studio
TOI035	pens	F	piemonte	over85	dip-lic
TOR001	intell	F	lombardia	26-30	phd
TOR003	intell	M	piemonte	26-30	laurea
???					

## Trascrizione

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI035	0:00-0:02	#proprio una turineisa
TOR001	0:01-0:02	((ride))
	0:02-0:03	u~ u:na delle pochissime
TOR003	0:03-0:04	°mhmh°
TOI035	0:05-0:05	[mh è vero]
TOR001	0:05-0:05	[e::h]
	0:05-0:07	((ride))
TOR003	0:06-0:07	°eh infatti°
TOR001	0:07-0:08	in quale città vive?
	0:08-0:09	vivi?
TOI035	0:09-0:11	adesso vivo: fuori italia
	0:11-0:13	vivo in israele
TOR001	0:13-0:13	okay
	0:13-0:16	allora facciamo (.) giro la domanda
	0:16-0:17	quando vivevi a torino?
	0:17-0:19	i:n:: in quale quartiere vivevi?
TOI035	0:20-0:21	vivevo come si chiama
	0:21-0:23	corso da[nte]?
TOR003	0:22-0:24	[e::h fa~ s~] sei in san salvario ancora li
TOI035	0:24-0:26	eh [forse san salvario]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR003	0:24-0:26	[non so forse sì forse è già]::
	0:26-0:27	°un po' a cavallo°
TOR001	0:27-0:29	°mettiamo san salvario°
TOR003	0:32-0:34	°metti tra san salvario e come si chiama li carducci°
TOI035	0:34-0:37	san [salvario non so fin dove arri]va san salvario
TOR001	0:35-0:36	[come si chiama quello dopo]?
TOR003	0:37-0:38	non c'è nizza mille fon~?
	0:38-0:41	no mi sa che le fonti è dopo in mezzo quello di piazza carducci?
TOR001	0:41-0:43	non ((ride)) [lo so]
TOR003	0:42-0:44	[se abbia un nome vabbè va bene san salvario]
TOR001	0:43-0:45	[va bene san salvario non impor~]
TOI035	0:43-0:45	[no va bene san s~]
TOR003	0:44-0:46	[mettiamo san salva]rio
TOR001	0:46-0:47	e:::mh
	0:47-0:48	qual è la tua lingua materna?
	0:48-0:50	cioè come: in che [lingua ti parlavano]?
TOI035	0:49-0:50	[italiano]
TOR001	0:50-0:50	italiano?
	0:55-0:55	okay
	0:56-0:58	poi città e provincia di nascita del padre
TOI035	0:59-1:01	mio papà era nato a firenze
TOR001	1:01-1:02	°ah che bello°
	1:03-1:03	mh
	1:06-1:07	e: invece la mamma?
TOI035	1:07-1:09	e: mia mamma era nata a milano
TOR001	1:13-1:14	okay
	1:14-1:16	e::h parli o capisci qualche dialetto?
TOI035	1:17-1:19	eh il piemontese lo capisco
TOR001	1:19-1:20	ma non lo parla?
TOI035	1:20-1:23	[perché non ho o]ccasione di parl[arlo]
TOR001	1:20-1:21	[non lo parli]?
	1:22-1:23	[°okay°]
TOI035	1:24-1:25	perché [qui::]
TOR003	1:24-1:25	[ogni] tanto
TOI035	1:25-1:28	mi piace sentire quelli che parlano il vecchio torinese
	1:28-1:29	#cerea madamin
TOR003	1:30-1:30	ci sono?
TOI035	1:30-1:33	ma io li sto a sentire perché proprio mi piace
TOR003	1:31-1:32	((ride))
TOI035	1:33-1:35	sentire il vecchio torinese
TOR001	1:35-1:35	eh eh [eh e::h]
TOI035	1:35-1:37	[che as]somiigliava un po' al france[se]
TOR001	1:37-1:37	[eh] sì
	1:37-1:39	((ride)) e qui ce n'è:?
TOI035	1:39-1:40	come?
TOR001	1:40-1:41	qui ce n'è::? (.) di [persone]
TOI035	1:41-1:41	[sì sì]
	1:41-1:43	tutte le persone: vecchie

Parlante	Tempo unità	Testo
	1:43–1:45	parlano piemontese
TOR001	1:45–1:45	°bello°
TOI035	1:45–1:48	salvo quelli meridionali non li ho sentiti anco~
TOR003	1:47–1:48	((ride))
TOR001	1:48–1:49	((ride))
	1:50–1:53	e::h parli a~ altre lingue oltre all'italiano?
TOI035	1:54–1:56	beh adesso tento di parlare ebraico
TOR001	1:56–1:58	wow ((ride))
TOR003	1:59–1:59	sì
	2:00–2:02	lo parla lo parla un po'
TOI035	2:02–2:04	un po' mi faccio capire [ecco]
TOR003	2:04–2:04	[eh sì] dai
TOI035	2:04–2:05	mh
TOR001	2:05–2:06	beh (.) che già mi sembra::
	2:06–2:07	((ride)) non male
	2:07–2:10	°allora basta direi con le domande abbiám fini~°
	2:10–2:10	okay
	2:11–2:12	perfetto grazie mille
TOI035	2:15–2:16	[è tutto qui]?
TOR001	2:15–2:16	[questo lo mettiamo]
	2:16–2:18	no [no no adesso questo era (.) il prequel]
TOR003	2:16–2:18	[no no questa era questa era l'xx l'introduzione]
TOI035	2:18–2:20	[hai detto] a francesco di venire un po' più tardi?
TOR003	2:19–2:21	[sì gli ho detto:] gli ha scritto: gli ha scritto mia mamma
	2:21–2:23	per le sei arriva al massimo
TOR001	2:23–2:23	sì::
TOR003	2:23–2:24	gli di~ gli diremo di:
TOR001	2:25–2:26	o [facciamo noi una pausa] >cioè< non voglio
TOR003	2:25–2:26	[di aspettare un a:~]
TOR001	2:26–2:28	tenervi prigionieri
TOR003	2:28–2:29	°no: tanto poi°
TOR001	2:29–2:30	((tossisce)) dunque
	2:31–2:33	((tossisce)) in quale quartiere di torino vivevi?
TOI035	2:34–2:36	e::h io vivevo da bambina fino alla guerra
	2:36–2:38	abbiamo vissuto in corso re umberto
	2:38–2:41	non so come si [chiami] è centrale abbastanza
TOR001	2:39–2:39	[mh mh]
	2:41–2:41	oka[y]
TOI035	2:41–2:44	[via] pastrengo una traversa di corso re umberto
TOR001	2:44–2:44	okay
TOI035	2:45–2:45	mh
TOR001	2:45–2:45	e poi?
TOI035	2:46–2:48	e poi con la guerra son successe:
	2:48–2:50	gli ebrei tante avventure
	2:51–2:53	e::h eh dopo la guerra la casa era distrutta
	2:53–2:54	ma siamo tornati
	2:55–2:58	prima siamo andati a vivere da mia nonna in via carlo alberto
	2:58–3:00	poi siam tornati in quella casa semidistrutta

Parlante	Tempo unità	Testo
	3:00–3:02	in via (.) via pastrengo
TOR001	3:02–3:03	°okay°
	3:03–3:06	e quindi (.) hai vissuto la guerra stando a torino?
TOI035	3:06–3:07	eh no
	3:07–3:10	noi siamo scappati come ebrei ci siamo rifugiati
	3:10–3:11	in tanti posti
TOR001	3:11–3:12	mh mh mh mh
TOR003	3:12–3:15	puoi anche raccontare un po' forse xxxxxxxx
TOI035	3:14–3:16	[se vi interessa sì allora]
TOR001	3:15–3:17	[no no eh certo sì sì]
TOR003	3:16–3:17	[puoi racco]nta[re]
TOI035	3:17–3:19	[co]n l'avvento delle leggi razziali del
	3:19–3:20	trentotto
TOR001	3:20–3:20	mh mh
TOI035	3:20–3:23	io non son stata cacciata da scuola perché andavo già
	3:23–3:24	alla scuola ebraica
TOR001	3:24–3:25	mh mh
TOI035	3:25–3:28	quelli che son stati cacciati da scuola è stavo un trauma
	3:28–3:29	molto grosso
	3:29–3:31	eh se non so se ha letto qualche cosa
	3:31–3:34	della nostra nuova senatrice la segre
TOR001	3:34–3:34	la segre
TOI035	3:34–3:37	ecco lei racconta: bene
	3:37–3:38	eh eh e:h
	3:38–3:42	poi dopo noi siamo andati d'estate eravamo a champoluc
	3:43–3:45	quando è capitato l'otto settembre
	3:46–3:48	e allora abbiamo capito mio papà
	3:48–3:49	perché io ero ancora una ragazzina
	3:49–3:52	ha capito che non era più aria di tornare a torino
	3:53–3:56	e ci siamo rifugiati in un paesino delle langhe
	3:56–3:59	perché conoscevamo una persona a dogliani
	4:00–4:03	e conoscevamo una persona abbiamo vissuto un po' lì
	4:03–4:05	eh in un alloggetto poi::
	4:05–4:08	abbiamo cambiato siamo andati a monforte d'alba
	4:09–4:11	e: dove un paese dove:
	4:11–4:13	le persone sono state di una:
	4:13–4:15	cordialità, di una gentilezza
	4:15–4:18	perché tutti sapevano che ci chiamavamo azzurri
	4:18–4:21	ma poi il segretario comunale ci ha fatto i documenti falsi
	4:21–4:23	e ci chiamavamo arancioni
	4:24–4:26	per cui però nessuno ci ha mai denunciato
	4:26–4:27	nessuno::
	4:28–4:31	persone molto cordiali, [molto genero]se
TOR001	4:30–4:30	[vi hanno accolto]
TOI035	4:32–4:34	e siamo stati lì fino::
	4:34–4:37	alla liberazione quando mio papà
	4:37–4:40	abbiamo saputo che torino si era ribellata
	4:40–4:42	e: mio papà è sceso coi partigiani

Parlante	Tempo unità	Testo
	4:43-4:45	partecipato alla liberazione
	4:45-4:48	ed è tornato a raccontarci quello che succedeva a tori:no,
	4:48-4:51	i cecchini che sparavano dai tetti,
	4:51-4:52	[e::h]
TOR001	4:51-4:53	[e cosa] vi raccontava di torino?
	4:53-4:54	com'era torino?
TOI035	4:54-4:57	eh torino in quel momento della liberazione
	4:57-4:59	eh eh era in grande agitazione c'erano
	5:00-5:01	i i i pro~
	5:01-5:02	gli antifascisti
	5:03-5:06	e c'erano ancora i fascisti che dai tetti sparavano
	5:06-5:09	appunto i cecchini c'era una grande agitazione
	5:09-5:10	e poi dopo::
	5:11-5:13	non è stato il venticinque aprile non mi ricordo
	5:13-5:16	perché allora poi ero una ragazzina non è che mi interessa[ssi ta]nto
TOR001	5:16-5:16	[°certo°]
	5:17-5:18	((ride))
TOI035	5:17-5:18	dico la verità
	5:19-5:19	e::
	5:20-5:21	e c'è stata::
	5:22-5:24	la liberazione i fascisti son stati tutti::
	5:25-5:27	cacciati si son nascosti
	5:27-5:29	si son trasformati in buoni cittadini
	5:29-5:32	si son tenuti tutto quello che avevano rubato
	5:33-5:36	eh e poi sono stati con l'amnistia di togliatti
	5:36-5:38	son stati riabilitati anche.
TOR001	5:38-5:39	°eh sì°
TOI035	5:40-5:42	salvo alcuni casi
	5:44-5:44	e:::
	5:45-5:45	[e poi]
TOR001	5:45-5:47	[e gli anni] che ha passato lontano da torino?
	5:47-5:48	come:: che ricordi ha
TOI035	5:48-5:51	e::h beh bei ricordi perché ho vissuto in campagna
	5:52-5:53	che non avevo mai vissuto
	5:53-5:55	andavo al pascolo con la mia amica
TOR001	5:55-5:56	((ride))
TOI035	5:56-5:58	andavamo a scuola come clandestini
	5:58-6:00	tutti sapevano che ero ebrea
	6:00-6:02	andavamo a scuola al castello di barolo
TOR001	6:02-6:02	mhmh
TOI035	6:02-6:04	facevamo tutte le mattine
	6:04-6:06	quegli otto dieci chilometri in bicicletta
	6:07-6:09	e ci divertivamo da matti
TOR001	6:09-6:09	((ride))
TOI035	6:09-6:11	perché eravamo una banda di ragazzini,
	6:11-6:13	rubavamo le ciliegie per la strada,
	6:13-6:15	andavamo a bere ai pozzi,
	6:15-6:16	insomma

Parlante	Tempo unità	Testo
	6:16–6:18	e ho fatto lì la::
	6:18–6:19	la seconda media
	6:19–6:21	la seconda media
TOR001	6:21–6:22	mhmh
TOI035	6:22–6:24	sempre: col mio nome falso
	6:24–6:26	e::h infatti è vero che un giorno
	6:28–6:31	arriva il prete per far la lezione di: religione
	6:31–6:33	mi dice tu dimmi de profundis
	6:33–6:36	io son diventata rossa come un peperone
TOR001	6:33–6:36	((ride))
TOR003	6:33–6:36	((ride))
TOI035	6:36–6:37	perché non lo sapevo
TOR001	6:36–6:38	((ride))
TOI035	6:37–6:40	e tutti che ridevano i miei compagni
TOR003	6:38–6:39	((ride))
TOR001	6:39–6:42	((ride))
TOI035	6:41–6:44	e insomma però il rettore lo [sapeva]
TOR003	6:43–6:44	[e alla fine]?
TOI035	6:44–6:46	che ero ebrea ce n'era anche un'altra ebrea lì::
	6:46–6:48	però allora non lo sapevo
	6:48–6:49	e::: [quan~]
TOR001	6:49–6:50	[ah l'hai sa]puto dopo?
TOI035	6:51–6:52	che: era anche lì
TOR001	6:52–6:52	mh mh [mh]
TOI035	6:52–6:55	[e quando] pioveva che non potevamo far la strada::
	6:55–6:56	in bicicletta
	6:56–6:58	ci facevano dormire dalle suore
	6:58–7:01	perché lì era un vecchio collegio che però in quel momento
	7:01–7:02	per la guerra era:: vuoto
TOR001	7:02–7:03	mh mh
TOI035	7:03–7:06	e: ci facevano dormire in queste camerate
	7:06–7:08	con la suora che stava dietro la sua tendina
	7:09–7:11	e noi ne facevamo di tutti i colori ((ride))
TOR001	7:11–7:13	((ride))
TOI035	7:12–7:13	ci divertivamo tantissimo
TOR001	7:13–7:15	per esempio cosa facevate?
TOI035	7:15–7:18	eh (non) so lei stava dietro la te:nda noi raccontava:mo,
	7:18–7:19	ci alzavamo,
	7:19–7:21	ricordo neanche più.
TOR001	7:21–7:21	°salve°
TOI035	7:21–7:22	buongiorno
TOR003	7:22–7:22	giorno
TOR001	7:23–7:23	((ride))
TOI035	7:24–7:26	e insomma è stato così un periodo anche piacevole
	7:26–7:27	[perché avevamo]
TOR001	7:26–7:27	[mh mh mh mh]
TOI035	7:28–7:31	siamo anda~ andavamo a vendemmiare, io stavo sempre con questa mia amica

Parlante	Tempo unità	Testo
	7:31–7:34	che era la figlia dei padroni di di della cascina
	7:34–7:35	dove stavamo
TOR001	7:35–7:36	mh mh mh mh mh mh
TOI035	7:36–7:37	°eh eh eh (.) insomma°
	7:38–7:40	andavamo a pascolo delle pecore,
TOR001	7:40–7:40	mh mh
TOI035	7:40–7:41	insomma
	7:41–7:43	[era una b~ era una bella vi:]ta
TOR001	7:41–7:42	[quindi è un ricordo positi:vo]
	7:43–7:44	((ride))
TOI035	7:43–7:46	perché i grandi problemi non mi toccavano an[cora]
TOR001	7:46–7:46	[certo]
TOI035	7:46–7:47	ecco
TOR003	7:47–7:48	ti mandavano anche
	7:48–7:50	cos'è che mi avevi raccontato che ti avevano mandata
	7:51–7:52	in missione [xxx così]
TOI035	7:52–7:54	[vabbè quella volta] lì è successo che
	7:56–7:58	tramite una donna di servizio che::
	7:59–8:01	aveva avuto: alcuni mobili
	8:01–8:04	non mi ricordo e lei sapeva l'indirizzo dov'eravamo
	8:04–8:06	ma non l'ha fatto per cattiveria
	8:06–8:07	si vede che gliel'hanno estor[to]
TOR001	8:07–8:07	[mh] mh
TOI035	8:07–8:09	e sono venuti a cercarci
	8:09–8:11	in [quel paese do]ve stavamo
TOR001	8:09–8:10	°[a caspita]°
TOI035	8:11–8:13	e son venuti i fascisti però
	8:13–8:16	avevano una gran paura perché lì era un paese di partigiani
	8:16–8:19	perciò i fascisti non si facevano non si fermavano molto
	8:20–8:21	son venuti a cercarci
	8:21–8:23	nell'osteria dove vivevamo prima
	8:23–8:25	poi avevam preso un alloggio siamo andati (via)
	8:26–8:27	lì hanno detto
	8:27–8:30	no noi i tedeschi sono andati via non ci sono più
	8:30–8:32	da questo paese e
	8:32–8:34	la padrona di questo::
	8:35–8:36	osteria
	8:36–8:37	è andata
	8:38–8:39	a testimoniare
	8:40–8:42	anche i carabinieri che non erano fascisti
	8:42–8:44	[il corpo dei] carabinieri
TOR001	8:42–8:43	[mh mh mh]
TOI035	8:44–8:47	ha testimoniato che noi non eravamo più in paese
	8:47–8:48	eravamo andati via
	8:48–8:51	per cui ci siamo spaventati siamo scesi a torino
	8:53–8:55	e::h dove un cliente di mio papà
	8:55–8:56	che aveva un negozio
	8:57–8:59	gli aveva detto signor azzurri se lei avesse bisogno:

Parlante	Tempo unità	Testo
	9:00–9:01	guardi io son disposto aiutar(la)
	9:02–9:04	ci siamo catapultati a casa di questa persona
	9:04–9:05	in quattro
	9:05–9:07	che son stati molto gentili
	9:07–9:10	combinazione eravam proprio vicino alla caserma di via=asti
TOR001	9:10–9:11	mh mh
TOI035	9:11–9:14	per cui:: dir~ non uscite troppo, state a casa,
	9:14–9:14	eccetera
	9:14–9:16	nel frattempo è successo che
	9:17–9:20	mio nonno che era vecchio e avevo creduto
	9:21–9:23	quel che avevano detto i fascisti i nazisti
	9:23–9:26	che i vecchi oltre non mi ricordo ottant'anni
	9:26–9:27	non li avrebbero toccati
	9:27–9:29	e lui si è fidato era in una clin~
	9:29–9:30	mia nonna era tra~
	9:30–9:32	mia zia era andata in montagna
	9:32–9:34	e lui non era voluto andare
	9:34–9:36	era in questa pensione
TOR001	9:36–9:36	mh mh mh
TOI035	9:37–9:40	un giorno i fascisti hanno fatto: un'incursione
	9:40–9:41	in questa pensione
	9:42–9:45	tutti quelli che erano in gamba sono fuggiti
	9:45–9:47	e: mio nonno che era vecchio l'hanno preso
	9:47–9:50	l'hanno preso ed è morto (.) chi lo sa
	9:50–9:52	forse in viaggio forse a ausch~
	9:52–9:53	probabilmente in viaggio
TOR001	9:53–9:54	°mh mh mh mh mh°
TOI035	9:55–9:58	ho avuto anche degli altri parenti morti parecchi
	9:59–10:01	una sorella di mio papà col marito e due figli
TOR001	10:01–10:02	°caspita°
TOI035	10:03–10:05	e li hanno presi mentre andavano in svizzera
	10:05–10:07	cercavan d'andare in svizzera
	10:08–10:10	è stato arresta~ son stati arrestati
	10:10–10:12	e i fascisti che in fondo erano italiani
	10:12–10:14	per cui avevano quella cer~ non tutti ma
	10:15–10:17	quella certa generosità:::
	10:17–10:18	ha detto a lui
	10:18–10:20	guardi io la sua fem~
	10:20–10:22	la sua famiglia non l'ho vista
	10:23–10:24	si ferma solo lei
	10:24–10:26	perché non poteva lasciarli tutti
	10:26–10:27	e lui ha detto no no
	10:27–10:30	noi stiamo tutti insieme e son andati
	10:30–10:34	a morire a=auschwitz o qualche posto simile.
	10:34–10:35	un'altra zia
	10:37–10:40	che era mia cugina era una bella ragazza
TOR001	10:40–10:40	°mh°
TOI035	10:40–10:41	un po' sciocca

Parlante	Tempo unità	Testo
	10:42–10:44	e aveva fatto amicizia con dei fascisti
	10:45–10:48	e un giorno i fasci~ gli hanno detto:: vieni
	10:48–10:50	avevano il loro accuartieramento
	10:51–10:53	dove una volta c'era un cinema via ro:ma
	10:54–10:54	quando:
	10:54–10:56	in via piazza san carlo
	10:56–10:59	c'era(no) un cinema una volta e lì erano i fascisti
	11:00–11:02	e lei:: ingenua
	11:02–11:03	è andata
	11:03–11:05	la madre (.) che aveva un altro bambino
	11:06–11:09	non la vedendola arrivare ha telefonato al cognato
	11:09–11:10	ha detto vieni a prendere il bambino
	11:11–11:12	e lei è salita anche lei
	11:12–11:14	non son mai più tornate.
	11:16–11:18	e questo bambino poverino è rimasto::
	11:18–11:22	sballottato:: da tutti i parenti, eccetera
	11:23–11:25	e questi è quelli (.) che sono:
	11:25–11:28	finiti in campo di concentramento
	11:28–11:31	questa era una bella ragazza chissà che fine avrà fatto
TOR001	11:32–11:32	°mh mh°
TOI035	11:34–11:37	e poi:: con la liberazione siamo tornati a torino
	11:37–11:40	la nostra casa era stata semi distrutta
	11:40–11:42	era cascata una bomba nella tromba delle sc[ale]
TOR001	11:42–11:43	°[ca]spita°
TOI035	11:43–11:45	e aveva demolito la stanza da bagno
	11:45–11:48	tant'è vero che era rimasto un boiler attaccato che si vedeva
TOR001	11:48–11:51	((ride))
TOI035	11:48–11:49	xx
	11:50–11:52	e allora mia nonna che abitava in via carlo alberto
	11:52–11:54	aveva una casa grande ci ha ospitati
	11:55–11:58	e siamo stati lì: (.) un bel po' poi alla fine:
	11:58–12:01	in qualche modo siamo tornati a casa nostra beh sì
	12:01–12:03	perché avevamo un gabinetto che allora
	12:03–12:05	il gabinetto della servitù su~
	12:05–12:07	sul balcone
	12:07–12:11	e allora utilizzavamo quel: gabinetto lì: e poi si entrava
	12:11–12:14	in casa dei vicini si scendeva dall'altra scala
	12:14–12:16	perché la scala era [stata destru]tta
TOR001	12:15–12:16	[certo]
	12:16–12:17	((ride))
TOI035	12:17–12:19	e siamo stati lì un bel po'
	12:19–12:22	e intanto il mio papà: ha un po' ripreso
	12:22–12:26	le fila del lavoro si è associato con delle persone
	12:27–12:30	italiane hanno messo su una piccola fabbrichetta di:::
	12:30–12:31	colori e verni[ci]
TOR001	12:31–12:32	[mh] mh
TOI035	12:32–12:35	ha recuperato i macchinari che eran stati sequestrati
	12:36–12:37	ed erano tutti::

Parlante	Tempo unità	Testo
	12:38–12:42	c'era egere ente e gestione dei patrimoni ebrei
	12:42–12:43	qualcosa di simile
	12:44–12:48	eh è riuscita a recuperare questi macchinari e a metter su questa piccola fabbrica
	12:49–12:50	e con quello abbiamo vissuto
TOR001	12:50–12:51	mh mh [mh mh]
TOI035	12:51–12:54	[finché mi]o papà è morto giovane nel cinquantadue
	12:55–12:58	e allora ho preso io (.) che ero anche giovane anch'io
	12:58–13:00	avevo ventidue anni
	13:00–13:05	un po' le redini di questa fabbrichetta e siamo andati avanti quat- tordici anni
	13:05–13:06	poi alla fine::
	13:06–13:09	i tempi cambiavano (.) e:h insomma
TOR001	13:10–13:12	e come com'era torino al rientro?
TOI035	13:12–13:14	e::h era tutta distrutta torino
TOR001	13:14–13:15	mh mh
TOI035	13:16–13:18	era stata distrutta in gran parte
	13:19–13:23	per esempio il nostro: non so se:: sai dov'è il tempio ebraico
TOR001	13:23–13:24	no °dov'è:°
TOI035	13:24–13:25	è è in via::
TOR003	13:25–13:26	xxx
TOI035	13:26–13:27	san pio quinto
TOR003	13:27–13:31	san pio qui:nto supe~ x insomma san [salvario]
TOI035	13:29–13:33	[dietro porta nuova diciamo nel quartiere san salvario]
TOR001	13:31–13:34	[ah sì sì sì sì sì ho ca]pito sì
TOI035	13:34–13:36	ed è stato completamente distrutto da una bomba lì
	13:36–13:39	tutto il quartiere lì intorno è stato bombardato:
TOR001	13:40–13:41	°mh mh mh mh [mh°]
TOI035	13:40–13:43	[e::h] insomma la ricostruzione
	13:43–13:47	gli italiani si son dimostrati per una volta
	13:47–13:50	attivi, veloci, hanno preso in mano la situazione
TOR001	13:47–13:48	((ride))
TOI035	13:50–13:52	e hanno ricostruito
TOR001	13:52–13:52	mh
TOI035	13:52–13:55	veramente son stati anni di grande lavoro
	13:58–14:02	abbiamo un po' ripreso insomma le nostre
	14:02–14:05	cittadinanze le nos~ i nostri nomi veri
TOR001	14:06–14:07	eh piano piano no?
	14:07–14:11	>cioè< immagino sia stato:: un percorso lungo comunque
TOI035	14:11–14:14	eh beh eh siamo stati quanto in clandestinità
	14:14–14:16	non mi ricordo forse due anni?
TOR001	14:16–14:16	beh
TOI035	14:16–14:17	mh
TOR001	14:17–14:19	non poco ((ride))
TOI035	14:20–14:22	ma io mi ero abituata al mio nome
	14:22–14:25	al mio nome nuovo ar[ancioni ci chiamavamo]
TOR003	14:24–14:25	[ti presentavi (come)]
TOI035	14:26–14:27	arancioni

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	14:26–14:28	((ride))
TOI035	14:28–14:30	e poi ci avevano detto ma per
	14:30–14:33	mascherarvi meglio andate qualche volta a messa
	14:33–14:36	così per non far vedere che siete diversi
	14:36–14:37	lo sapevano tutti gli ebrei
	14:38–14:40	lo sapeva tutto il paese ma non c'hanno mai denunciato.
TOR001	14:41–14:44	chi è che si occupava appunto dei docume~ scusami
	14:44–14:46	dei: dei documenti: falsi:?
TOI035	14:46–14:50	[eh eh e lì è stato i seg]retario comunale che era innamorato di mia sore[lla]
TOR001	14:46–14:47	[chi è che ha gestito::]
	14:50–14:52	[ah p]erfetto ((ride))
TOI035	14:51–14:54	ci ha fatto tutti i documenti anche le carte::
	14:54–14:58	annonarie [che allora] si doveva andare a comprare con le carte an- nonarie
TOR001	14:55–14:55	[mh mh]
TOI035	14:58–15:00	a parte che lì i partigiani
	15:00–15:03	avevano requisito tante farina::,
	15:03–15:04	da dai ricchi
	15:04–15:08	e l'han distribuita un po' per cui avevamo un sacco di farina nell'ingresso
	15:08–15:12	venivano i topi di sotto a cercar di mangiarla
TOR001	15:10–15:13	((ride))
TOI035	15:14–15:16	e:: con quella facevamo fare il pane
	15:16–15:19	ma lì era un po' un paese da operetta diciamo
	15:19–15:20	perché a un certo punto
	15:21–15:24	manforte era un po' una roccaforte dei parti[giani]
TOR001	15:23–15:24	[mh mh]
TOI035	15:24–15:28	e c'era una: collinetta hanno messo una: sentinella in cima alla collinetta
	15:28–15:30	si vedevan le strade di sotto
	15:30–15:34	e se si vedeva arrivare si suonava la tromba non mi ricordo più
TOR001	15:33–15:34	((ride))
TOI035	15:34–15:35	che co[sa]
TOR001	15:34–15:35	[quindi avvis]ava
TOI035	15:36–15:40	però: venivano poco i fascisti avevan paura dei partigiani
TOR001	15:40–15:42	mh mh mh e lì ce n'erano tanti quindi (.) [qua in zona]?
TOI035	15:42–15:43	[eh ce n'erano] tanti sì
	15:43–15:45	anche il mio papà ha fatto un po' il partigia[no]
TOR001	15:45–15:46	[a]:h
TOI035	15:46–15:47	allora non ce l'ha detto
	15:48–15:51	perché insomma si cercava di:: di tener [segrete le] cose
TOR001	15:50–15:51	[certo]
TOI035	15:52–15:55	e poi l'ho scoperto anche da un libro che ho letto poi:
	15:55–15:56	insomma si era
TOR001	15:56–15:57	e cosa faceva?
TOI035	15:57–15:59	eh non lo so si era::
	16:00–16:03	aggregato non è lui non faceva le scorribande in moto

Parlante	Tempo unità	Testo
	16:03–16:07	perché allora che aveva quaranta (.) cinque anni era considerato [vecchio]
TOR001	16:07–16:07	[vecchio]
TOI035	16:09–16:11	c'era il famoso partigiano lulù
	16:12–16:15	che scorazzava in moto col fazzoletto rosso al collo
	16:15–16:19	era un po': leggendario questo lulù che è stato poi ammazzato in una
	16:20–16:23	perché fra pa~ bande di partigiani c'erano
	16:23–16:27	quelli ros[si, que]lli giustizia e libertà e anche i monarchici
TOR001	16:23–16:24	[eh]
TOI035	16:27–16:28	per cui non andavan tanto d'accordo
TOR001	16:28–16:30	mh mh mh mh mh
	16:32–16:36	tu hai qualche:: domanda se [no io vado avanti per quartiere]
TOR003	16:34–16:36	[e::h no xxx magari no]
TOR001	16:36–16:39	allora (.) perché in realtà siam partiti subito con la guerr(a)
	16:39–16:41	e::: dunque
	16:41–16:44	torniamo quindi al al quartiere di torino::
TOR003	16:44–16:45	°(ma in realtà sì)°
TOI035	16:46–16:48	dopo [dopo la guerra]
TOR003	16:47–16:48	[xxx sì puoi di]re
	16:48–16:52	perché poi dopo siamo rimasti a:: dove avevi detto corso re umberto
	16:52–16:54	ma ci sono poi altri quartieri dove
TOR001	16:55–16:56	ha cambiato [tante case]?
TOR003	16:55–16:56	[dove sei] stata
TOI035	16:56–16:59	stavamo appunto in via pastrengo
	16:59–17:01	finché abbiamo comprato
	17:03–17:05	°eh non mi ricordo più°
TOR003	17:05–17:07	>vabbè< poi a un certo punto stavi in corso (alvari)
TOR001	17:07–17:09	((ride))
TOR003	17:07–17:09	quello me lo ricordo io
TOI035	17:10–17:11	dopo
TOR003	17:12–17:12	[xxx]
TOI035	17:12–17:14	[prima son sta]ta in barriera di milano
	17:14–17:16	stavo in via:: (.) cherubini
	17:17–17:19	via cherubini
TOR001	17:19–17:20	in che anni siamo?
	17:20–17:22	in che anni eri in barriera?
TOI035	17:22–17:24	eh sarà stato ~l:
	17:24–17:26	il cinquantatre
	17:26–17:28	cinquantacinque cin[quantasei]
TOR001	17:27–17:29	[ah quindi no]n tanto dopo
	17:29–17:31	[la gu]erra dico
TOI035	17:29–17:30	[eh]
	17:31–17:34	dopo tutto mio papà ha rifatto questa fab[brichetta]
TOR001	17:33–17:34	[mh mh mh mh mh]
TOI035	17:34–17:37	e:: so andata abitare abbastanza lì vicino
	17:37–17:40	[poi dopo via ch]erubini sono andata
TOR001	17:37–17:38	[ah okay]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI035	17:40–17:42	in corso mediterraneo
TOR001	17:42–17:42	oka[y]
TOI035	17:42–17:45	[so]n stata un paio d'anni e poi abbiamo comprato
	17:45–17:46	in corso novara
TOR003	17:46–17:48	ah corso novara
TOI035	17:48–17:49	corso no[vara]
TOR003	17:48–17:50	[lì ci siete sta]ti un po' eh
TOR001	17:49–17:51	((ride))
TOI035	17:51–17:51	mh
	17:52–17:53	[son stata]
TOR001	17:52–17:55	[eh eh] com'era: barriera di milano:::
	17:55–17:57	negli anni cin[quanta sessanta]
TOI035	17:55–17:57	[eh beh era ancora era]
	17:57–17:59	diversa tante cassette basse,
	17:59–18:01	tanti: artigiani:,
	18:01–18:02	e:::h
	18:03–18:04	eh ah
	18:04–18:07	per esempio mia mamma mi raccontava che mio nonno aveva
	18:07–18:09	una casa in barriera di mi[lano]
TOR001	18:09–18:09	[mh mh]
TOI035	18:10–18:13	e lì c'era allora c'era non vedevi una carrozzella per bambini
	18:13–18:15	non esistevano c'era proprio:
	18:16–18:18	una popolazione molto pove[ra]
TOR001	18:18–18:18	[mh] mh
	18:18–18:19	mh mh [mh mh]
TOI035	18:19–18:20	[ades]so
	18:20–18:24	non lo so come sia cambiato sarà cambiato han fatto delle case nuove
TOR001	18:24–18:25	mh mh mh [mh mh mh]
TOI035	18:24–18:27	[ma allora era] un po' più una borgata operaia
TOR001	18:27–18:28	eh sì
TOI035	18:28–18:28	mh
TOR001	18:28–18:30	super operaia immagino
TOI035	18:30–18:31	[rossa]
TOR001	18:30–18:31	[>cioè< che ci fosser]o::
TOI035	18:31–18:32	[mh]
TOR001	18:31–18:34	[sì] (.) quindi siamo anni cinquanta
	18:34–18:37	aiutami ma [siamo an~ <cin>quantacinque] [no:]?
TOR003	18:35–18:36	[sì x]
	18:36–18:39	[sì:] e poi sempre barriera di milano quindi
	18:39–18:41	perché anche bar~ corso novara è ancora [barriera di milano quindi]
TOR001	18:40–18:41	[°eh dai sì°]
TOI035	18:41–18:42	[eh sì]
TOR003	18:41–18:43	[non te la puoi] scor~ barriera di milano ci sei stata un bel po'
	18:43–18:45	dal xx subito dopo
	18:45–18:48	hai detto scusa barriera di milano all'inizio eri?
	18:48–18:49	dove che non lo so sapevo neanch~ via cherubini
TOI035	18:49–18:50	via cherubini

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	18:50–18:51	((ride))
TOR003	18:50–18:52	e dopo via cherubini corso novara?
TOI035	18:52–18:52	sì
TOR003	18:52–18:56	okay quindi da::l cinquantacinque fino a:: quand'è che ti sei trasferita
	18:56–18:59	duemi::~~ quando ci siam trasferiti noi (.) fino al duemilasei
	19:00–19:02	sì perché nel duemilasei ci siamo trasferiti no::i
	19:03–19:04	abbastanza::
TOI035	19:04–19:07	[sì e io io ho comprato in
TOR003	19:04–19:07	[xxx e tu sei venu~ e tu sei (.) e tu hai comprato in
TOI035	19:07–19:09	[quando loren]zo aveva aveva sei [anni]
TOR003	19:08–19:09	[mh mh]
	19:09–19:11	sì quindi dal cinquantacinque al due::~~
TOR001	19:11–19:13	ah beh [tantissimo]
TOR003	19:12–19:13	[era il duemilasei quindi o]kay
	19:13–19:15	in barri[era di] in barriera di milano
TOI035	19:14–19:14	[io]
	19:15–19:16	[li ho segui]ti perché:
TOR001	19:15–19:15	[okay]
TOI035	19:17–19:20	marco ha detto andiamo in solo viene se viene anche la mamma
TOR001	19:20–19:22	((ride))
TOI035	19:20–19:22	che stavamo tutti vicini
	19:22–19:25	allora mi son data da fare ho trovato un alloggio in
TOR001	19:25–19:26	okay
TOI035	19:26–19:30	e ci son stata fino a che non son partita per israele tre anni fa
TOR001	19:30–19:31	okay
	19:31–19:32	e:::hm
	19:32–19:36	quindi la maggior parte però:: della tua vita l'hai vissuta in zona barriera di milano
TOI035	19:36–19:37	eh sì dicia~
	19:37–19:37	[mh]
TOR001	19:37–19:37	[oka~]
	19:38–19:41	e com'è cambiato il quartiere negli anni? perché mi dà l'idea di e~
TOI035	19:41–19:45	[e ci sono ancora tan]te cassette b[asse] non è stato
TOR001	19:41–19:43	[che:: rispetto xx]
	19:44–19:44	[mh mh]
TOI035	19:45–19:48	è un po' che non ci [vado veramente] lì
TOR001	19:46–19:47	[mh mh mh mh]
TOI035	19:48–19:52	eh ehm non hanno fatto delle grandi costruzioni sì
	19:52–19:55	in corso giulio cesare qualche casa nuova l'hanno [fatta]
TOR001	19:54–19:55	[mh mh mh mh mh]
TOI035	19:55–19:56	[sì è rimasta] abbastanza
	19:56–20:01	quelle stradine di cassette basse, [di negozi] che ormai hanno chiuso tutti
TOR001	19:58–19:59	[sì questo sì]
	20:01–20:02	mh mh mh [mh mh]
TOI035	20:02–20:02	[eh]
TOR001	20:02–20:04	però son cambiate tanto le persone no?

Parlante	Tempo unità	Testo
	20:04–20:06	che vivon[o::]
TOI035	20:05–20:06	[eh]
TOR001	20:06–20:07	in barr[iera]
TOI035	20:06–20:08	[una volta:] erano operai
	20:08–20:10	[e adesso] la fiat non c'è più
TOR001	20:08–20:08	[eh sì]
	20:10–20:11	[mh mh mh mh]
TOI035	20:10–20:14	[non lo so] veramente che cosa ci sia ci sarà molta disoccupazione
TOR001	20:14–20:15	mh mh mh mh mh
	20:16–20:19	no però immagino: diciamo negli anni sessanta
	20:20–20:22	immagino tanti meridionali
TOI035	20:22–20:24	eh beh [certame]nte
TOR001	20:23–20:23	[no]?
TOI035	20:24–20:25	certa[mente]
TOR001	20:24–20:25	[mh mh]
	20:25–20:27	quindi comunque è cambiata anche [la:]
TOI035	20:26–20:28	[eh beh sicur]amente
TOR001	20:28–20:29	mh mh mh mh
	20:29–20:32	eh che impressione hai av[uto di ques]to cambiamento del quartiere?
TOI035	20:30–20:30	[xx]
	20:33–20:34	ma dunque diciamo
	20:34–20:38	la fiat ha fatto arrivare tutti questi meridionali che ne aveva bisogno
TOR001	20:38–20:38	certo
TOI035	20:39–20:41	e ha suscitato grandissimo
	20:41–20:45	orrore nella popolazione torinese che era tutta razzista
	20:45–20:49	per cui si vedevano i cartelli non si affitta ai meridionali
TOR001	20:49–20:49	mh mh mh
TOI035	20:49–20:54	perché dicevano i meridionali nella vasca da bagno ci coltivano l'insalata
	20:54–20:58	eh eh eh insomma c'era ancora adesso questa signora che mangia pranzo con me
	20:58–21:00	odia i meridionali
	21:00–21:02	che ormai diciamo che::
	21:02–21:04	a torino non si parla più piemontese
TOR003	21:04–21:05	((ride))
TOI035	21:05–21:07	eh eh la maggioranza son meridionali
	21:08–21:09	credo
	21:09–21:10	[eh eh xx]
TOR001	21:09–21:11	[beh comunque] tanti insomma
TOI035	21:11–21:12	eh ce ne s~
	21:13–21:14	ce ne son [tan]ti e poi
TOR001	21:13–21:13	[tanti]
TOI035	21:14–21:18	si sono anche mischiati perché anche tua [mamma era di origine meridionale]
TOR003	21:16–21:18	[(eh infatti anche noi)]
TOI035	21:18–21:19	ha sposato mio figlio
	21:20–21:23	eh per cui c'è stato un~ una mescolanza
TOR001	21:23–21:24	eh eh eh [eh eh]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI035	21:23–21:24	[eh]
TOR001	21:24–21:26	e com'era appunto com'erano::
	21:26–21:29	trattati si ricorda i meridion[ali quand'era xxx]
TOI035	21:28–21:29	[eh be:h st~]
	21:29–21:31	[c'era: se]condo: chi
	21:31–21:34	perché io non avevo antipatia per gli s~ i meridionali
	21:34–21:38	ma tanti come dico c'erano i cartelli non si affitta ai meridionali
TOR001	21:38–21:38	mh mh mh
TOI035	21:38–21:40	#adesso ancora grassie
	21:40–21:41	((ride))
TOR003	21:42–21:44	eh sì adesso al~ sono altri che:::
TOI035	21:44–21:44	eh?
TOR003	21:44–21:46	adesso si è spostata su altri la
TOI035	21:46–21:47	sì
TOR003	21:47–21:48	discriminazione
TOI035	21:48–21:48	mh
TOR001	21:48–21:49	mh mh mh mh mh
TOI035	21:50–21:52	è:: cambiata molto torino
	21:52–21:55	una volta si parlava piemontese da per tutto
TOR001	21:55–21:56	eh [eh]
TOI035	21:55–21:59	[mia] nonna parlava quel torinese che era diverso dal piemontese
	21:59–22:01	assomigliava più al francese
	22:01–22:03	#con le sue sorelle maman
	22:03–22:06	e: s~ parlavano questo torinese che era molto bello
TOR001	22:06–22:07	mh mh mh mh [mh]
TOI035	22:07–22:07	[mh]
TOR001	22:08–22:09	e adesso?
TOI035	22:09–22:12	[eh adesso:] non si va più nei negozi
TOR001	22:09–22:10	[xxx]
TOI035	22:12–22:15	#a bundì madama cuma c'a va:: eh no
	22:15–22:19	anche se probabilmente molti gestori non sono piemontesi
	22:19–22:21	insomma si son:: mescolati molto
TOR001	22:22–22:22	mh mh mh mh
TOI035	22:22–22:24	e il torinese è quasi stato
	22:25–22:27	soffocato dall'ondata di
	22:27–22:29	di meridionali
TOR001	22:29–22:30	m:h [eh] sì
TOI035	22:29–22:29	[eh]
	22:30–22:32	((tossisce))
	22:32–22:35	non so quanti ne siano arrivati non ho idea
TOR001	22:35–22:37	eh parecchi ((ride))
TOR003	22:37–22:38	il numero non lo so nean[ch'io]
TOI035	22:38–22:40	[deci]ne di migliaia sì credo
TOR003	22:40–22:41	eh sì
TOI035	22:41–22:43	[c'erano pochi treni che] arrivavano
TOR003	22:41–22:42	[xx meno]
TOR001	22:43–22:43	eh sì
TOI035	22:43–22:45	prima mandavano magari avanti un figlio

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	22:45–22:46	mh mh mh mh
TOI035	22:46–22:51	e::h o il marito questi si (sistemava) un po' dormivano in case dove=avevano
	22:51–22:54	venti letti in una camera gli facevano pagare anche::
	22:54–22:56	anche un bel po' (.) per questi letti
TOR001	22:56–22:57	mh mh [mh mh mh]
TOI035	22:57–22:58	[ci stavi solo] la notte
	22:59–23:00	e:h si siste~
	23:00–23:03	poi come: avevano il lavoro che prendevano lo stipendio
	23:03–23:05	facevano (venir) la famiglia
	23:05–23:09	e: si aggiustavano un pochino trovavano un alloggetto
	23:09–23:11	insomma riuscivano un po' a
	23:11–23:14	perché allora uno stipendio d'un operaio n~
	23:14–23:18	era sempre bassa ma evidentemente riuscivano a viver[ci una famiglia]
TOR001	23:17–23:18	[mh mh mh mh]
	23:20–23:21	sì
	23:21–23:23	sì immagino poi appunto
	23:23–23:27	anche il tipo di casa no? che potevano affittarg[li:::]
TOI035	23:26–23:28	[certamente cer]tamente eran tutte
	23:29–23:32	per esempio a torino ma quelli non erano meridionali
	23:32–23:35	quelli erano gente che arrivava forse dall'istria::, [da:::]
TOR001	23:34–23:35	[mh mh]
TOI035	23:36–23:38	eh ave~ erano le casermette
	23:38–23:41	che non so esattamente era un: posto fuori mano
	23:41–23:45	dove c'erano (.) forse delle vecchie caser[me fors]e
TOR001	23:44–23:44	[mh mh]
TOI035	23:45–23:46	chiamava le casermette
	23:46–23:49	e lì stavano tutti questi pro:fughi
	23:49–23:52	istriani:: che::
	23:52–23:53	molto mal
	23:54–23:58	[malsistema]ti però insomma s'accontentavano di vivere in quel modo
TOR001	23:54–23:55	[mh mh mh mh]
TOI035	23:58–23:59	un po' per volta
	23:59–24:02	esisteva ancora diciamo la scalata sociale
	24:03–24:04	[che oggi non c'è più]
TOR001	24:03–24:04	[ancora] ((ride))
	24:04–24:06	((ride)) è vero
TOI035	24:06–24:08	l'ascensore sociale
	24:09–24:13	così i figli riuscivo a studiare:: e si sistema[vano]
TOR001	24:12–24:14	[mh] mh mh mh mh
TOI035	24:14–24:14	mh
TOR001	24:14–24:15	oggi è più difficile
TOI035	24:15–24:19	eh beh certamente per i giovani è un po' più difficile perché (era) un'italia
	24:19–24:21	in fermento
TOR001	24:21–24:23	mh mh mh mh mh eh sì

Parlante	Tempo unità	Testo
	24:23–24:25	c'era ancora possibilità no di::
TOI035	24:25–24:27	di trovar lavoro evi[dentemente]
TOR001	24:27–24:27	[certo]
TOI035	24:27–24:30	noi che avevamo questa piccolissima fabbrichetta
	24:31–24:35	però con la ricostruzione c'era bisogno delle vern[ici:, ecce]tera
TOR001	24:34–24:35	[certo]
	24:35–24:39	e quindi (.) tornando diciamo al percorso storico
	24:39–24:42	a ventidue anni dicevi hai preso in mano la:::
	24:42–24:43	questa fab[brica]?
TOI035	24:42–24:44	[sì nel ci]nquantadue è morto il mio papà
	24:44–24:48	io avevo ventidue anni ero una giovane, inesperta e timida
TOR001	24:48–24:49	((ride))
TOI035	24:48–24:50	e avevo uno zio fratello di mia mamma
	24:51–24:54	perché mio papà andava a vendere in tutta italia aveva una clientela
	24:54–24:58	(soc~) partiva con la borsa il il copia commissioni
	24:58–24:59	e e e::
	24:59–25:02	e mio zio ha detto vieni ti insegno, andiamo a roma
	25:02–25:05	ti insegno il mestiere che non mi piaceva per nien[te]
TOR003	25:05–25:08	[beh] però (.) [facevi andavi in giro per tu~ per tutta l'ita]lia
TOI035	25:06–25:08	[però l'ho fa~ (.) l'ho fatto]
TOR003	25:08–25:10	racconta [xxxx]
TOI035	25:09–25:10	[no tutta l'italia no:]
TOR003	25:10–25:12	prendevi la macchina [andavi]
TOI035	25:11–25:12	[a ro:ma]
	25:13–25:16	sì affittavo una macchina là forse non mi sì a roma andavo
	25:16–25:17	non mi ricordo più
	25:17–25:19	alle volte so(n) [andata anche in macchina]
TOR003	25:18–25:21	[che mi dicevi che ti vedevano in] ma[cchina eh xxx]
TOI035	25:19–25:22	[avevo una cinquecento giardin]etta
TOR001	25:21–25:24	((ride))
TOR003	25:23–25:26	che mi dicevi che [ti vedevano in macchina]
TOI035	25:24–25:27	[e si faceva tutta l'aurelia] non c'era ancora la
	25:27–25:29	l'autostrada del sole
TOR003	25:29–25:31	ma mi dicevi che ti vedevano in macchina
TOI035	25:32–25:35	[nei paesi dell'interno (.) posti dove::]
TOR003	25:32–25:35	[con la sta ragazza giovane che vedevano arrivare che ti guardavano come]
TOI035	25:35–25:38	non so nell'interno delle marche erano ancora dei paesi:
	25:39–25:41	e vedevano una donna al volante
	25:41–25:44	si stupivano una cosa che no:n: usava
TOR001	25:42–25:44	((ride))
	25:44–25:46	>cioè< certo
	25:46–25:49	e quindi andavi in giro a vendere:: [vernici]
TOI035	25:48–25:52	[a vendere i nos]tri prodotti poi tornavamo a casa li fabbric[avamo li spedivamo]
TOR001	25:51–25:53	[e li mandavate oka]y
TOI035	25:53–25:57	e poi a un certo punto è cambiato tutto ovviamente come tutto
	25:58–26:01	le grandi fabbriche hanno messo dei depositi nelle varie città

Parlante	Tempo unità	Testo
	26:01–26:03	non eravamo più in grado di
	26:04–26:06	cambiare il nostro sistema
	26:06–26:09	°poi eravamo insomma mia mamma era° vecchia e::
	26:09–26:11	io avevo avuto tre figli,
TOR001	26:10–26:11	((ride))
TOI035	26:11–26:12	e così
	26:12–26:14	[abbiamo ca]mbiato
TOR001	26:12–26:13	[e::]
	26:14–26:19	e quindi (.) in che in che zone d'italia ti muovevi per andare a::
TOI035	26:19–26:22	ah noi avevamo clientela avevamo a roma molti
	26:23–26:24	poi molti in emilia
TOR001	26:24–26:25	eh eh
TOI035	26:25–26:27	e:: in toscana no.
	26:28–26:29	in emilia
	26:30–26:33	liguria forse (.) e sardegna
TOR001	26:33–26:34	°cas[pita]°
TOI035	26:33–26:37	[quello] ce li ha portati un rappresentante che avevamo preso
	26:37–26:39	poi viaggiava poi lui
	26:40–26:43	era un lavoro che non [mi piaceva niente]
TOR001	26:41–26:43	[no::? per]ché?
TOI035	26:43–26:47	e perché io sono fonda~ ero anche più timida
	26:47–26:51	non sono il tipo:: d'assalto avevo faticato a::
	26:51–26:54	a creare un rapporto con questa clientela
TOR001	26:54–26:54	°è difficile°
TOI035	26:54–26:55	mh
TOR001	26:56–26:58	poi anche doversi::
	26:58–27:02	relazionare a persone che non si conoscono [no? immagino]
TOI035	27:00–27:02	[certo poi il mio papà]
	27:02–27:06	conosceva tutti perché mio papà era un tipo cordia:le, un amicone, uno che faceva
	27:07–27:07	eh eh e::h
	27:08–27:12	aveva lasciato un buon ricordo per cui mi hanno trattato anche abbastanza bene mh
TOR001	27:12–27:14	questo ha aiutato immagino
TOI035	27:14–27:14	mh?
TOR001	27:14–27:16	ha aiutato [dico questo]
TOI035	27:15–27:16	[certo cer]to
TOR001	27:16–27:19	e si ricorda ti ricordi delle cose::
	27:19–27:24	e::mh positive legate a questi viaggi per lavo[ro, degli episodi],
TOI035	27:23–27:25	[beh positive che riusciv]o a:::
	27:25–27:29	a riempire il mio copia commissioni per cui andavo
	27:29–27:33	tornavo in fabbrica fabbricavamo queste cose e le spedivamo
TOR001	27:33–27:34	eh eh [eh eh]
TOI035	27:34–27:36	[per cui av]evamo un certo guada[gno ecco]
TOR001	27:35–27:36	[eh certo]
	27:36–27:38	beh [quindi il lavoro comunque andava bene]
TOI035	27:36–27:40	[mh (.) ma tutto fatto un po'] così alla:::
	27:40–27:41	alla buona e

Parlante	Tempo unità	Testo
	27:41–27:46	il computer non esis~ non se n'era neanche ancora nel cervello di nessuno
	27:46–27:46	[credo]
TOR001	27:46–27:46	[certo]
TOI035	27:46–27:48	forse olivetti sì
TOR001	27:48–27:48	((ride))
TOI035	27:48–27:50	e:: avevamo la macchina da scrivere
	27:51–27:53	per f~ copiare i documenti
	27:53–27:56	avevamo la copiatrice che era una pressa
TOR001	27:56–27:57	mh mh
TOI035	27:57–27:59	allora si metteva il foglio,
	27:59–28:01	poi una telina bagn[ata],
TOR001	28:00–28:01	[mh] mh
TOI035	28:02–28:06	poi fogli bianchi, poi si schiacciava si schi~ era inchiostro copiativo
	28:06–28:08	si schiacciava finché x
	28:09–28:13	rimaneva l'impronta sui fogli bianchi e quelle eran le copie
	28:13–28:15	((tossisce))
TOR001	28:15–28:18	e quanto era grande questo macchinario?
TOI035	28:18–28:19	penso così
TOR001	28:19–28:20	eh (.) beh
TOR003	28:20–28:21	ah beh neanche
TOR001	28:21–28:22	e::h [xxx]
TOI035	28:21–28:23	[era una pres]sa una piccola pressa
	28:23–28:25	per dirgli certo che
	28:25–28:28	in questi.: cosa quanti altri sono
	28:28–28:29	sono tanti
	28:30–28:32	adesso ne ho quasi novanta allora ne avevo
	28:33–28:35	forse trenta venticinque
	28:36–28:37	e:h e::h insomma
	28:37–28:40	sessantacinque anni [le cose sono camb]iate
TOR001	28:38–28:40	[è cambiato tanto]
TOI035	28:41–28:45	più di quanto fossero cambiati in tutti i trecento anni precedenti credo
TOR001	28:45–28:46	eh tan[to comu]nque
TOR003	28:46–28:46	[eh]
	28:46–28:48	ultimamente soprat[tutto]
TOI035	28:48–28:48	[mh]
TOR003	28:48–28:49	di dieci
TOR001	28:50–28:51	sì
	28:51–28:53	e: quindi poi invece appunto
	28:53–28:56	per anni.: sei andata avanti.: così
TOI035	28:56–28:57	[siamo andati avanti così]
TOR001	28:56–28:57	[e poi dicevi]?
TOI035	28:57–29:02	e poi alla fine abbiamo chiuso perché capivamo che non guadavamo più non ci conveniva
	29:02–29:04	abbiamo affittato il nostro capannone
	29:05–29:07	e io mi sono messa a fare la casalinga
	29:07–29:09	la madre casalinga

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	29:07–29:11	((ride))
TOR003	29:08–29:10	((ride))
TOI035	29:11–29:13	che non:: mi piaceva molto
	29:13–29:17	per cui a un certo punto ma molto più avanti degli amici mi hanno offerto un posto
	29:18–29:22	in un negozio: che aveva vernici ma anche ta::n~ era una specie di bazar
	29:22–29:27	in barriera (.) come si chiama quella barriera là: dopo piazza
	29:27–29:28	((sbuffa))
	29:29–29:32	madonna di campa[gna s]ì [ol]tre madonna di campagna
TOR003	29:30–29:30	[ah]
TOR001	29:30–29:31	[mh]
TOI035	29:33–29:35	e ho lavorato lì un paio d'anni
	29:35–29:37	tre (.) non mi ricordo più
	29:37–29:39	finché anche loro hanno dovuto chiudere perché
	29:39–29:41	ha aperto vicino
	29:41–29:44	e::h quel grande centro commerciale
	29:44–29:45	come si chiama
TOR003	29:45–29:47	qual è l'ipercoop?
TOI035	29:47–29:49	il primo che è uscito centro commerciale
	29:49–29:51	non è le gru un altro
TOR003	29:51–29:54	ah non so ma in quella zona lì [xxx]
TOI035	29:53–29:58	[quella zo]na lì hanno aperto questa e allora la gente ovviamente attratta da
	29:58–30:02	da tutta questa [scelta che] potevano avere [e::h insomma]
TOR001	29:59–30:00	[normale]
	30:01–30:02	[certo]
TOI035	30:02–30:03	un po' per volta::
TOR001	30:03–30:04	mh mh mh mh
TOI035	30:04–30:06	anche loro hanno ceduto e::
TOR001	30:06–30:08	e quel lavoro, ti piaceva?
TOI035	30:10–30:12	eh quale lavoro quello di stare in nego[zio]?
TOR001	30:12–30:12	[sì]
TOI035	30:13–30:16	io mi sono sempre adattata nella [vita] ((ride))
TOR001	30:14–30:15	[mh]
	30:16–30:18	okay quindi no:n::
TOI035	30:18–30:21	anche se proprio non era il massimo insomma
	30:21–30:22	mi adattavo
TOR001	30:22–30:23	okay
	30:23–30:26	e:::hm:: mh mh mh
	30:26–30:31	e appunto legato (.) le vie~ ti viene in mente qualche ricordo legato alla casa:?:
	30:31–30:34	a alla zona diciamo di: di barriera di milano
	30:34–30:37	qualcosa che è successo nel quartie:re: [o:::]
TOI035	30:36–30:38	[s::~ s::]ì x
	30:39–30:43	sì non mi ricordo granché:: mi ricordo il mercato quello che andava
	30:43–30:45	anche tuo nonno come si chiamava [piazza]
TOR003	30:45–30:46	[era piazza] foroni?

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI035	30:46–30:47	piazza [foroni]
TOR003	30:46–30:47	[piazza foroni]
TOI035	30:49–30:50	e::h
TOR001	30:52–30:55	ma perché anche gli altri tuoi nonni [stavano:: in zona]?
TOR003	30:54–30:55	[sì a barriera sì]
TOR001	30:55–30:56	in barriera
TOR003	30:56–30:56	sì sì
	30:57–30:58	in zona lì
TOR001	30:57–30:58	((ride))
TOR003	30:58–31:02	eh sì perché si son cosciuti a:l liceo [andavano al liceo] insieme [xxx]
???	31:00–31:01	[buongiorno]
TOR001	31:01–31:02	[in barriera]
TOR003	31:02–31:03	sì [in barriera]
TOR001	31:02–31:04	[okay ok]ay [va bene]
TOR003	31:03–31:04	[x]
TOR001	31:04–31:05	okay
TOI035	31:05–31:06	insomma::
	31:06–31:09	sì era una zona che non c'era un granché non
	31:09–31:10	[xxx]
???	31:09–31:10	[buongiorno]
TOI035	31:10–31:11	[buongiorno]
TOR003	31:10–31:11	[buongiorno]
TOR001	31:10–31:11	[salve]
TOI035	31:12–31:13	poi:: ((tossisce))
	31:14–31:17	un pochino la barriera è migliorata han fatto qualche casa nuova,
	31:17–31:21	han messo qualche negozio perché prima era una zona anche tanti artigiani
TOR001	31:21–31:21	mh mh
TOI035	31:21–31:25	e::h piccoli negozi di quartiere
	31:25–31:27	che un po' per volta son spariti [tutti]
TOR001	31:27–31:27	[mh mh]
	31:27–31:28	eh pian piano
TOI035	31:28–31:29	eh
TOR003	31:30–31:32	e puoi raccontare forse anche un po' della comunità ebraica?
	31:32–31:36	xxx tu ave~ lavora~ alla fine fai facevi la::
TOI035	31:36–31:38	[sì lavoravo sì alla com]unità ebraica
TOR003	31:36–31:38	[xx la segre~ la segretaria]
TOI035	31:38–31:41	sì perché a me è sempre piaciuto lavorar' fuori di ca[sa]
TOR001	31:41–31:42	[ha f]atto un sacco di cose
TOI035	31:43–31:46	e allora:: diciamo la comunità ebraica
	31:47–31:48	(era)
	31:48–31:52	ci sono:: gli ebrei che si sono iscritti alla comunità e::
	31:52–31:56	continuano a mantenere un po:' la loro identità ebraica non molto perché
	31:57–31:59	gli ebrei torinesi non sono molto religiosi
	32:00–32:03	per cui si riuniscono al tempio nelle occasioni ma poi
	32:04–32:05	e:::
	32:06–32:08	e ci son delle associazioni che

Parlante	Tempo unità	Testo
	32:09–32:10	aiutano israele
TOR001	32:10–32:11	mh mh
TOI035	32:11–32:15	che ormai israele è diventata più forte dell'italia sicuramente
	32:15–32:16	economicamente
	32:17–32:18	e che si chiamano::
	32:18–32:20	hanno dei nomi ebraici
	32:21–32:22	e ricevono le::
	32:23–32:26	offerte da dai vari ebrei che le vogliono fare
	32:26–32:29	per cui ho fatto la segretaria tramite un mio amico
	32:30–32:32	carissimo che era il presidente
	32:32–32:35	e che si dava molto da fare purtroppo è morto
	32:35–32:38	si dava molto da fare per questa associazione
	32:38–32:40	contattava tanti ebrei ricchi e=anche
	32:40–32:45	e per cui c'erano tante offerte io facevo la segretaria di questa associazione
	32:45–32:47	[lì nello sta]bile della comunità
TOR001	32:45–32:46	[mh mh]
	32:47–32:48	mh mh mh mh
TOI035	32:48–32:52	poi quando ho avuto tanti:: incidenti camminatori no
	32:52–32:54	ma ho lavorato fino a ottant'anni
TOR001	32:54–32:56	ah caspita:: tantissimo
TOI035	32:56–32:58	perché a me non è mai piaciuto
TOR003	32:59–33:01	perché l'incidente quello de::l
TOI035	33:03–33:07	eh eh l'incidente quello non: rientra nelle storie torinesi
TOR001	33:08–33:11	e cosa:: com~ e come segretaria quindi cosa facevi?
	33:11–33:11	>cioè< sì
TOI035	33:11–33:15	prendevo le:: le offerte, le registravo, mandavo::
	33:15–33:17	in israele quello che::
TOR001	33:17–33:18	okay
TOI035	33:18–33:21	avevo un ufficio in cui ricevevo le persone insomma
TOR001	33:21–33:22	mh [mh mh mh]
TOI035	33:21–33:22	[una cosa piccoli]na
	33:22–33:24	non era (.) però
	33:24–33:27	era sempre un modo per uscir di casa la mattina ec[co]
TOR001	33:27–33:28	[be]h buono quindi no?
TOI035	33:28–33:29	sì
TOR001	33:30–33:33	e poi comunque anche in questo lavoro potevi:
	33:33–33:35	avere a che fare con [tante persone diverse no]?
TOI035	33:34–33:36	[sì certo cer]to
	33:36–33:39	a parte che l'ambiente della comunità (non) mi piace
	33:39–33:43	come tutti gli ambienti piccoli ci sono tante cose che non vanno bene
	33:43–33:44	(per cui io no)
TOR001	33:45–33:46	non ti piaceva?
TOI035	33:46–33:46	no
TOR001	33:46–33:47	troppo chiuso?
TOI035	33:47–33:51	c'era (sai) c'è sempre una cricca che comanda in tutte le
	33:51–33:54	[eh che si fa un po' gli aff]ari suoi eh
TOR001	33:51–33:53	[°in tutte le comunità chiuse°]

Parlante	Tempo unità	Testo
	33:54-33:55	°okay°
	33:56-33:57	allo:ra
	33:58-33:59	mh mh m:h
	33:59-34:01	oh questa è più generica
	34:01-34:02	ti piace torino?
TOI035	34:03-34:04	sì
	34:04-34:07	mi piace adesso che ci son tornata dopo tre anni
	34:07-34:09	l'ho trovata molto bella
	34:09-34:12	cosa che magari quando si abita non ci si rende conto
TOR001	34:12-34:13	mh mh mh [mh mh]
TOI035	34:13-34:16	[siam] passati da piazza vittorio, piazza castello è tutt~ è tutto
	34:16-34:18	ben tenuto molto::
	34:18-34:20	forse le periferie non è così
	34:21-34:22	però il centro è bello
TOR001	34:22-34:23	mh mh mh mh
TOI035	34:23-34:26	siamo stati ai giardini reali bellissimi
TOR001	34:23-34:26	((ride))
TOR003	34:27-34:29	ha f~ fatto un po' la turista adesso ((ride))
TOI035	34:29-34:33	eh sì eh sì siamo a[ndati al pa]rco san vito che è bellissimo
TOR001	34:30-34:30	[vabbè]
TOI035	34:33-34:37	forse non [sai neanche che esiste è sot]to la chiesetta di san vito
TOR003	34:34-34:36	[xxx (.) no beh]
TOI035	34:38-34:42	su per la collina dai [è vicino qui si sale su dalla strada sa vito]
TOR003	34:39-34:42	[xx andare in piazza ma qu~ (.) ma in co~ è]
	34:42-34:45	su in collina proprio san vito [xxx no]? vicino
TOI035	34:44-34:45	[s::i]
	34:45-34:48	no no molto prima di xxx proprio qui sopra
TOR003	34:48-34:48	ah
TOI035	34:49-34:49	ah
	34:50-34:51	l'hanno fatto molto bello
	34:51-34:53	molto ben tenuto
	34:54-34:56	e c'è pochissima gente che tu conosci
	34:57-34:57	mh
TOR001	34:57-34:59	°potrei [andare in gita]°
TOR003	34:58-34:59	[i::o e]::h
TOR001	35:00-35:01	°dobbiamo fare una gita°
	35:01-35:05	quali sono i luoghi della città:: a cui sei più legata?
TOI035	35:06-35:08	non saprei dire
	35:08-35:09	non so
	35:10-35:13	la mia infanzia è passata lì: via pastrengo via
	35:14-35:18	via sacchi per fare: andare a scuola che avevamo la scuola ebraica
	35:18-35:22	passava~ facevamo tutta via sacchi la passerella allora c'era la passerella
	35:22-35:25	sopra alla ferro[via credo che] adesso non c'è più
TOR001	35:23-35:23	[mh mh]
TOR003	35:26-35:27	sopra sopra?
TOI035	35:27-35:30	si passava sopra alla ferrovia all'altezza di via sacchi
TOR003	35:30-35:32	via sacc:hi:

Parlante	Tempo unità	Testo
	35:32–35:33	all'altezza
TOI035	35:33–35:37	all'altezza [poco: poco dista]nte da corso vittorio
TOR003	35:34–35:35	[>cioè< su >cioè< su (corso)]
	35:37–35:37	ah
TOI035	35:37–35:40	c'era una passerella si saliva si passava sopra
	35:40–35:42	[e si sce]ndeva
TOR001	35:40–35:41	[mh mh]
TOI035	35:42–35:45	e facevamo tutti i giorni quella mezz'oretta
	35:45–35:47	°(trovavamo insomma)°
	35:47–35:48	allora si camminava
TOR001	35:48–35:49	((ride))
TOR003	35:48–35:49	eh sì
TOI035	35:49–35:51	non ci dava fastidio
TOR001	35:52–35:55	e quando stava lì com~ hai ricordi di::
	35:55–35:58	di quando eri più piccola appunto prima della guerra?
TOI035	35:58–35:59	[s::i]
TOR001	35:58–35:59	°[su:::]°
TOI035	36:00–36:01	ma diciamo
	36:01–36:06	ma era una casa la mia che non era era quel mezzo signorile
	36:06–36:08	che non usava andare a giocare in cortile
	36:08–36:12	anche se ci sarebbe piaciuto non c'erano bambini
	36:12–36:14	e::h nostre amicizie
	36:14–36:15	ah
	36:16–36:19	non mi ricordo forse erano molto nell'ambiente ebraico
	36:19–36:20	anche se noi non siamo religiosi
TOR001	36:20–36:21	mh mh mh mh
TOI035	36:21–36:24	però le amicizie erano abbastanza nell'ambiente ebraico
	36:24–36:26	anche perché con le leggi razziali
	36:27–36:29	siamo stati cacciati da [tanti posti]
TOR001	36:28–36:29	[tutto il resto]
TOI035	36:29–36:30	[eh]
TOR001	36:29–36:30	[chiaro]
TOI035	36:30–36:31	io mi ricordo in via po
	36:32–36:34	mio papà aveva un negozio lì vicino
	36:34–36:37	in via po c'erano bar con scritto::
	36:37–36:39	vietato agli ebrei
	36:39–36:42	e~ era veramente una cosa: insomma
	36:43–36:44	[poco piacevole]
TOR001	36:43–36:44	[°eh certo°]
	36:44–36:45	°eh ci credo°
TOI035	36:48–36:51	che poi han cercato di infondere il razzismo
	36:51–36:54	negli italiani che (.) allora adesso sono cambiati
	36:55–36:58	non erano dicevano ma cosa avete fatto siete uguali a noi
	36:58–37:00	capisco ancora il razzismo
	37:01–37:03	nei paesi dove gli ebrei andavano vestiti con
	37:05–37:08	con i capelli lu~ lunghi le peot si chiamano
	37:08–37:12	il cappello col kaftano nero si distinguevano veramente
	37:12–37:14	ma noi siamo sempre stati uguali agli altri

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	37:14–37:16	mh mh (.) mh [certo]
TOI035	37:15–37:16	[per cu:i]
	37:16–37:19	non credo che ci fosse innato il razzismo
TOR001	37:19–37:20	mh mh mh [mh mh]
TOI035	37:19–37:20	[e l'hanno ispi]rato
TOR001	37:21–37:22	mh mh mh mh
	37:22–37:23	ma poi (.) >ciòè< mh
	37:23–37:26	una volta ispirato però era immagino::
TOI035	37:26–37:28	eh secondo le persone
	37:28–37:32	alcuni si sono approfittati una mia amica per esempio
	37:32–37:36	le hanno sequestrato l'alloggio, ci so andati a stare altre persone
	37:36–37:39	a casa nostra lo stesso sono entrati i fascisti
	37:39–37:41	si son portati via una buona parte di:
	37:42–37:44	mobili, tappeti::, eccetera
	37:45–37:50	perché allora c'era l'obbligo di registrarsi dai portinai non si poteva
	37:50–37:51	accogliere un parente
	37:51–37:53	do~ bisognava lasciare al portinaio
	37:54–37:57	il nome di chi veniva perché era tutto
	37:57–38:00	controllato un po' all'italiana ecco diciamo
	38:00–38:02	per fortuna non alla nazista
	38:04–38:06	gli italiani son sempre stati un po' così
TOR001	38:06–38:07	mh mh [mh mh]
TOI035	38:07–38:09	[non tutti] i fascisti eran fascisti
	38:09–38:13	però diciamo quello che fascista che ha detto quel mio zio
	38:13–38:15	non abbiamo visto la sua famiglia
	38:17–38:19	era una persona che non capiva perché doveva
TOR001	38:19–38:20	[certo]
TOI035	38:19–38:23	[andar lì]: in germania in campo di [concentrame]nto
TOR001	38:22–38:23	[certo]
	38:23–38:24	eh sì
	38:24–38:26	e:m::h
	38:26–38:28	e e però invece da quello che mi dicevi tu
	38:29–38:30	a parte i fascisti
	38:30–38:34	però hai incontrato tante persone che ti hanno aiutata [durante::]
TOI035	38:33–38:34	[certo special]mente
	38:35–38:36	specialmente in campagna
	38:36–38:39	lì [dov'eravamo sempre stati] un paio d'anni a monforte
TOR001	38:37–38:38	[mh mh mh mh mh mh]
TOI035	38:40–38:42	eran veramente brave persone
TOR001	38:43–38:44	è andata bene quindi
TOI035	38:44–38:45	eh sì
	38:46–38:50	mi ricordo mi son svegliata la prima mattina che dormivamo in questa specie di osteria
TOR001	38:50–38:51	mh mh
TOI035	38:52–38:53	e tutto un belare
	38:54–38:56	c'era il mercato delle pecore degli agnelli dice
	38:56–38:58	papà compraci un agnello
	38:58–39:01	dice ma poi cresce diventa una pecora come facciamo

Parlante	Tempo unità	Testo
TOR001	38:58–39:04	((ride))
TOR003	39:05–39:06	la vita di [campagna]
TOI035	39:06–39:10	[e li anche] se eravamo in questa osteria lì era un bell'osservatorio del
	39:10–39:12	della gente del popolo
	39:12–39:14	perché mi ricordo quando il giorno di mer[cato]
TOR001	39:14–39:14	[mh m]:h
TOI035	39:14–39:17	arrivavan da tutte le cascine intorno ge~
	39:17–39:18	coi tabarri neri
	39:19–39:19	gli uomini
	39:20–39:22	sa~ avevano quei ma[ntelli neri]
TOR001	39:21–39:22	[mh mh]
TOI035	39:22–39:25	si sedevano lì all'osteria mangiavan la trippa
	39:25–39:29	e io mi (.) mi divertito a aiutare a servire il tavolo
	39:30–39:31	tant'è vero che una volta
	39:32–39:36	hanno fatto il pranzo non so dei cinquant'anni non so si son trovati
	39:36–39:40	e a me piaceva servire perché son sempre stata un tipo che mi piace far qualcosa
	39:41–39:42	han detto a mio papà
	39:42–39:44	#ma c'a i cumpra n ostu a sta fia
	39:45–39:47	le compri un'osteria a questa ragazza
TOR003	39:46–39:48	((ride))
TOI035	39:47–39:48	((ride))
TOR001	39:48–39:50	((ride))
	39:50–39:51	e ti sarebbe piaciuto?
TOI035	39:52–39:56	eh beh insomma era fuori dai nostri ((ride)) dai nostri abitudini
TOR001	39:56–39:57	eh certo
TOI035	39:57–39:58	non mi piaceva
	39:58–40:01	lì c'era tutta questa mi ricordo versavo il vino
	40:01–40:03	#ma pila nen per el col la buta
TOR001	40:03–40:05	((ride))
TOI035	40:04–40:06	la prendevo non la prendevo nel modo giusto ((ride))
TOR003	40:06–40:08	a:::h ti dicev~
TOI035	40:09–40:11	non dovevo prender [dal collo ma dal dietro]
TOR003	40:09–40:10	[sì dal collo]
TOR001	40:10–40:11	[dal collo]
TOI035	40:13–40:16	avevo imparato anche il dialetto che è molto diverso dal torine[se]
TOR001	40:16–40:17	[mh] mh mh mh [mh mh]
TOI035	40:17–40:18	[perché] poi il dialetto cambia
	40:18–40:21	addirittura da una cascina all'altra
TOR001	40:21–40:21	mh mh
TOI035	40:21–40:25	ci sono delle:: differenze una volta ho sentito una conferenza
	40:25–40:26	xx
	40:26–40:28	per esempio il falegname
	40:28–40:29	dicono
	40:29–40:30	#al minusié
	40:30–40:33	#el el f~ el fabosc non mi ricordo
	40:33–40:35	ha tanti modi
TOR001	40:35–40:36	dive[rsi]

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI035	40:36–40:38	[addiri]ttura nello stesso territorio
TOR001	40:38–40:38	eh sì
TOR003	40:38–40:39	eh sì
TOR001	40:39–40:40	((ride))
	40:42–40:42	all[o::ra]
TOI035	40:42–40:45	[una vo]lta abbiamo comprato un coniglio per [mangiarlo no]?
TOR001	40:44–40:45	[un coniglio]?
TOI035	40:45–40:47	e ce l'han portato vivo
	40:47–40:50	ho de[ttto povero coniglio] si è messo sotto al divano
TOR001	40:47–40:48	[aiuto]
TOI035	40:50–40:54	abbiamo richiamato la contadina vientelo a prendere che noi non l'uccidiamo di sicuro
TOR003	40:52–40:54	((ride))
TOR001	40:55–40:58	((ride))
	40:59–41:01	eh il coniglio è un po' difficile in effetti
TOI035	41:03–41:08	e prima di: partire l'anno prima (.) abbiamo comprato mezzo maiale
TOR001	41:08–41:08	mh
TOI035	41:08–41:10	con qualcuno
	41:10–41:12	è venuto: quello che lavorava il maiale
	41:12–41:16	ci ha fatto tutti i salami, li abbiamo appesi nelle stanze tanto il riscaldamento non c'era
	41:17–41:19	e quando siamo tornati a torino dopo la liberazione
	41:20–41:22	non c'era niente da mangiare
	41:22–41:26	e (ci do) sti bei salami andiamo a recuperarli chi mandano? mandano me
	41:26–41:27	eh
	41:27–41:29	perché ero una ragazzi:na non fa~
	41:30–41:33	vado fino a questo paese faccio metà strada a piedi perché
	41:33–41:36	allora le ferrovie era disastrate, non c'era i bus
	41:36–41:37	arrivo
	41:39–41:39	e::
	41:39–41:43	prendo i miei salami li metto in due borse che mio papà aveva due borsoni neri
	41:44–41:47	poi ritorno, prendo il treno e mi guarda~ diceva
	41:47–41:48	#ma sta fia
	41:49–41:50	#dan se burse neire
	41:50–41:51	porta qualco~
	41:52–41:54	dentro la borsa nera si chiamava la borsa nera
TOR001	41:54–41:54	sì
TOI035	41:55–41:55	porta~
	41:56–41:59	eh per fortuna quando sono uscita da porta nuova
	41:59–42:00	avevo paura che mi fermassero
TOR001	42:00–42:01	certo
TOI035	42:01–42:03	invece i nostri salami sono [arrivati x]
TOR001	42:02–42:03	[sono arrivati a casa]?
	42:03–42:04	((ride))
TOI035	42:05–42:08	che in quei tempi q~ c'era proprio niente da mangiare
	42:08–42:10	il pane era razionato c'era quel pane

Parlante	Tempo unità	Testo
	42:11–42:13	lo facevano con la segatura, col riso
	42:13–42:15	con qualsiasi cosa
	42:15–42:18	mi ricordo mia mamma faceva la frittata eravamo tanti
	42:18–42:21	eravamo quattro mia nonna e mia zia eravamo sei
	42:21–42:25	magari con due uova metteva dentro tutto quello che trovava
	42:25–42:26	faceva una frittata
TOR001	42:25–42:26	((ride))
TOI035	42:26–42:28	per sei con due uova
TOR001	42:28–42:30	eh ce~ beh [con tutto quello che c'era]
TOI035	42:29–42:31	[e c'era proprio la fame] allora sì
	42:32–42:34	e c'erano le amlire
	42:34–42:37	[che era una] moneta che gli americani avevan fatto stampare
TOR001	42:34–42:34	[cioè]?
	42:37–42:38	mh mh
TOI035	42:38–42:39	che valeva come::
	42:40–42:41	(per i) traffici
	42:41–42:44	non non c'erano le lire ma c'erano le amlire
TOR001	42:44–42:46	ah sì::? [e dove s]i prendevano?
TOI035	42:45–42:45	[eh]
	42:46–42:49	eh non mi ricordo come: s::i o~
TOR001	42:49–42:51	come funzion[ava:::]
TOI035	42:49–42:51	[non mi ricordo]
	42:51–42:51	mh
TOR001	42:51–42:52	non lo sapevo
	42:54–42:56	e:::h mh mh m::h
	42:57–42:58	quindi (.) allora
	42:58–43:02	eh eh ripercorro tutto quindi dopo aver lavorato in fabbrica
	43:02–43:06	mi dicevi ti sei ritirata a far la casalinga perché hai avuto mi dicevi tre figli?
TOI035	43:06–43:06	sì
TOR001	43:07–43:10	tre figli okay quindi nel frattempo ti eri anche sposata?
TOI035	43:10–43:11	sì sì
TOR001	43:11–43:11	okay
	43:12–43:14	e nella casa in barriera quindi vivevi con
	43:14–43:17	il marito e i figli (.) giusto?
TOI035	43:17–43:17	sì
TOR001	43:17–43:18	okay [perfetto]
TOI035	43:18–43:22	[poi an]che la suocera e mia mamma stavamo tutti sullo stesso pianerottolo
TOR001	43:22–43:23	ah che bello
TOI035	43:23–43:25	te la ricordi tu [la nonna carla]?
TOR003	43:24–43:25	[(la nonna lidia sì)]
	43:25–43:26	no la nonna carla no
TOI035	43:26–43:27	non te la ricordi?
	43:28–43:31	ah no [(ad)esso mi confondo le varie]
TOR003	43:29–43:33	[la nonna lidia (.) e sì tro]pp~ troppo avanti la nonna lidia
TOI035	43:33–43:35	tuo papà e l'elsa

Parlante	Tempo unità	Testo
	43:35-43:39	che la nonna lidia gli insegnava la matematica e loro non volevano andarci piangevano
TOR001	43:39-43:43	((ride))
TOI035	43:39-43:41	e lei era impaziente si arrabbiava
	43:43-43:43	e diceva
	43:44-43:46	mia mamma che era un tipo::
	43:47-43:49	non so perché da me non vogliono venire fanno
	43:49-43:53	quando invece da carla che era l'altra nonna che aveva un gran pazienza gli spi~
	43:53-43:55	gli faceva fare il latino
	43:56-43:58	e la nonna ca~ da carla vanno volentieri da me no
TOR001	43:59-44:00	((ride))
TOR003	43:59-44:00	chissà perché
TOR001	44:00-44:01	chissà come mai
TOR003	44:02-44:04	la nonna lidia mi ricordo x stava vicino a
	44:04-44:07	xx di quando andavo mi dava sempre l'acqua con lo zucchero
TOI035	44:07-44:08	((ride))
TOR001	44:08-44:09	l'acqua con lo [zucchero]?
TOR003	44:08-44:09	[l'acqua con lo zu]cchero
TOI035	44:09-44:11	non aveva niente di meglio
TOR001	44:10-44:13	((ride))
TOR003	44:11-44:12	sì ((ride))
TOI035	44:11-44:12	((ride))
	44:14-44:17	no ma lei è stata un'innovatrice dei gelati la nonna lidia
	44:17-44:20	una delle prime che comprassero i gelati s~
	44:20-44:22	confezionati che se li portava a casa
	44:22-44:24	allora non usava
	44:24-44:24	mh
	44:25-44:26	è stata una pioniera
TOR003	44:26-44:27	pioniera [dei gelati]
TOR001	44:27-44:27	[una pionie]ra
	44:28-44:29	((ride)) del gelato
	44:29-44:31	va bene faccio l'ultima domanda
	44:31-44:32	e::mh
	44:32-44:34	intan~ due in realtà domande
	44:34-44:35	cioè (.) se m::h
	44:35-44:38	ti piaceva più torino com'era nel passato o com'è oggi?
TOI035	44:40-44:43	eh forse com'era nel passato era una città piccola eh
	44:43-44:46	tutta molto fruibile c'era il tram
	44:46-44:47	che giravano
	44:47-44:51	adesso torino è una cosa enorme:: si va da
	44:51-44:55	dal fondo di via nizza fino a: fondo barriera di milano
	44:55-44:58	non si può neanche conoscerla tutta credo
TOR001	44:58-44:59	eh è ben grande
TOI035	44:59-45:01	il centro è rimasto bello però
TOR001	45:01-45:02	mh mh mh mh
	45:03-45:04	e pensi che::
TOI035	45:04-45:05	non è che si vie~

Parlante	Tempo unità	Testo
	45:05–45:08	ci si spostasse molto quando io ero bambina
	45:08–45:10	si stava abba[stanza nel quartiere]
TOR001	45:09–45:11	[si rimaneva nel:] nel quartiere
TOI035	45:11–45:12	mh
TOR001	45:12–45:16	e pensi che torino sia un buon posto per per vivere per i nipoti per esempio?
TOI035	45:17–45:22	eh secondo perché per vivere è buono dove trovi il lavoro dove riesci a farti una casa
	45:23–45:24	tranquilla e::h insomma
	45:25–45:26	penso che oggi::
	45:26–45:28	per i giovani non ci sia(n) più confini
TOR001	45:28–45:30	mh mh mh mh mh mh
TOI035	45:30–45:34	tutti questi: nostri giovani laureati che se ne vanno all'estero
	45:34–45:39	portandosi via tutto quello che noi abbiamo pagato per far l'università eccetera
	45:39–45:43	si portano all'estero tutte le nostre capie~ sapienze
TOR001	45:43–45:43	eh sì
TOI035	45:43–45:45	eh eh che che via di s~
	45:46–45:49	si possono vedere per il futuro dei giovani qui?
	45:49–45:51	[non lo s]o fare:
TOR001	45:49–45:50	[mh]
TOI035	45:51–45:53	il portare le pizze eh
TOR001	45:54–45:55	abbiamo un fu[turo xx]
TOR003	45:54–45:55	[speriamo:]
TOI035	45:55–45:57	no per carità
TOR003	45:55–45:57	((ride))
TOR001	45:55–45:58	((ride))
TOI035	45:57–45:59	no non dico non dico ce[rto]
TOR003	45:59–45:59	[sì sì]
TOI035	45:59–46:02	[per un] giovane non è facile [vedere il futu]ro
TOR001	46:00–46:01	[no no certo]
	46:02–46:03	certo
	46:03–46:06	anche anche in questo è molto cambiata no? la so[cietà da] >cioè< di::
TOI035	46:05–46:06	[e::h]
	46:06–46:08	[una volta uno viveva]
TOR001	46:06–46:08	[in prospettiva]
TOI035	46:08–46:11	faceva l'avvocato, il figlio faceva l'avvocato
	46:11–46:13	il nipote faceva l'avvocato
	46:13–46:14	era molto::
	46:15–46:16	e::h difficile c~
	46:17–46:21	i ri~ i ricchi torinesi magari avevano la casa in collina,
	46:21–46:24	tutte queste belle ville che ci sono, villa genero, ville
TOR001	46:24–46:25	mh mh mh mh
TOI035	46:25–46:28	varie erano tutte di ricchi ma questo forse nell'ottocento
TOR001	46:28–46:30	mh si no beh [certo]
TOI035	46:29–46:31	[la vigna] madama reale
TOR001	46:31–46:32	((ride))

Parlante	Tempo unità	Testo
TOI035	46:32-46:34	ci siam passati l'altro giorno
TOR001	46:35-46:38	va bene io ti ringrazio tantissimo per il tempo
	46:38-46:40	grazie mi[lle davvero]
TOI035	46:39-46:43	[a me è piaciuto racco]ntare [sai ai vecchi piace raccontare la propria vita]
TOR001	46:40-46:43	[ah perfetto a me anche quindi siamo a posto]
TOI035	46:43-46:44	((ride))
TOR001	46:43-46:44	((ride))
	46:44-46:45	grazie ancora
TOI035	46:45-46:48	ed è difficile trovare qualcuno che ti stia a sen[tire]
TOR001	46:48-46:52	[ah no] io mi diverto un sacco quindi io posso fare: a punta[te non]
TOI035	46:51-46:53	[hai intervis]tato tante persone?
TOR001	46:53-46:55	eh pochi anziani pochi in realtà
	46:55-46:56	perch[é:::]
TOI035	46:56-46:57	[qui ce ne] sono tantissimi
TOR003	46:56-46:59	((ride))
TOR001	46:57-46:59	andiamo a registrarli tutti
	46:59-47:04	no e::h di anziani pochi perché:: io ho un po' di parenti anziani aspe~
	47:04-47:05	stoppo qui che